Emergency Showers Meeting Kit – Spanish



QUÉ ESTÁ EN RIESGO

IMPORTANCIA DE LAS DUCHAS DE EMERGENCIA

Los primeros 10 ó 15 segundos tras la exposición a una sustancia peligrosa, especialmente a una sustancia corrosiva, son críticos. Retrasar el tratamiento, aunque sea unos segundos, puede causar lesiones graves.

Las duchas de emergencia proporcionan una descontaminación in situ. Permiten a los trabajadores eliminar las sustancias peligrosas que pueden causar lesiones.

CUÁL ES EL PELIGRO

DARSE UNA VISITA A LAS DUCHAS DE EMERGENCIA: La ducha de emergencia debe estar a menos de 10 segundos a pie (aproximadamente 50 pies) del puesto de trabajo químico. Mantenga los caminos despejados. Evite los riesgos de descarga eléctrica manteniendo los equipos eléctricos y los enchufes alejados de la zona de la ducha. Pruebe la ducha mensualmente o según las instrucciones del fabricante semanalmente para asegurarse de que se activa.

Los productos químicos pueden hacer mucho daño en sólo unos segundos. No lo dude; diríjase directamente a la ducha. Avise a un compañero de trabajo para que le ayude a llegar a la ducha y llame al 911 si es necesario.

Activa la ducha con la palanca manual. Una vez que la active, el agua se mantendrá abierta. Las duchas son autónomas o están conectadas por tuberías, por lo que el agua puede caer al suelo (un equipo de las instalaciones puede limpiarla después de la emergencia). Por lo general, puede detener la ducha empujando la palanca hacia arriba.

Si los productos químicos han saturado su ropa, quítesela. Si están ardiendo, deje que el agua extinga las llamas. No se quite la ropa de la piel quemada o dañada. Quítese las joyas, las lentillas y los zapatos. Deje que el agua bañe su cuerpo para descontaminarlo durante 15 minutos. Puede utilizar simultáneamente una estación de lavado de ojos si es necesario, o protegerse los ojos para evitar las salpicaduras y la contaminación cruzada.

COMO PROTEGERSE

UBICACIÓN, UBICACIÓN, UBICACIÓN: Para ser eficaz, el equipo debe ser accesible. ANSI recomienda que una persona pueda alcanzar el equipo en no más de 10 segundos. En términos prácticos, considere que la persona que necesita el equipo estará lesionada y puede no tener uso de su visión. El ANSI señala que una persona media puede caminar entre 16 y 17 metros en 10 segundos, pero esto no tiene en cuenta el estado físico y emocional de la persona en caso de emergencia.

La ubicación de cada ducha de emergencia debe identificarse con una señal muy visible. La señal debe tener la forma de un símbolo que no requiera que los trabajadores tengan conocimientos de idiomas para entenderlo. El lugar debe estar bien iluminado.

TEMPERATURA DEL AGUA EN LAS DUCHAS DE EMERGENCIA

La norma ANSI de 2014 recomienda que el agua sea "tibia" y define esta temperatura como entre 16-38°C (60-100°F). Las temperaturas superiores a 38°C (100°F) son perjudiciales para los ojos y pueden potenciar la interacción química con la piel y los ojos. Los tiempos de enjuague prolongados con agua fría (menos de 16°C (60°F)) pueden causar hipotermia y pueden hacer que no se enjuague o se duche durante todo el tiempo recomendado (ANSI 2014). En el caso de las quemaduras térmicas (lesiones en la piel), la Asociación Americana del Corazón (2010) señaló que las temperaturas del agua de 15 a 25°C (59 a 77°F) ayudan a enfriar la quemadura y que "el enfriamiento reduce el dolor, el edema y la profundidad de la lesión". (Sin embargo, no aplique hielo directamente sobre la piel).

Recuerde que cualquier salpicadura química debe aclararse durante un mínimo de 15 minutos, pero el tiempo de aclarado puede ser de hasta 60 minutos. La temperatura del agua debe ser la que se pueda tolerar durante el tiempo necesario.

ÁREAS DE TRABAJO QUE PUEDEN REQUERIR DUCHAS DE EMERGENCIA

- Zonas de carga de baterías
- Laboratorios
- Operaciones de pulverización
- Zonas con mucho polvo
- Operaciones de inmersión
- Zonas de dispensación de sustancias peligrosas

INSPECCIÓN/MANTENIMIENTO: Una persona en el área de trabajo debe ser designada semanalmente como responsable de inspeccionar y operar (activar) la ducha de emergencia. Una activación semanal ayudará a asegurarse de que hay líquido de lavado disponible, así como a limpiar la línea de suministro de sedimentos y a minimizar la contaminación microbiana causada por el agua "estancada" o en reposo. Esta persona debe llevar un registro firmado y fechado. La norma ANSI también recomienda una inspección completa con carácter anual.

FORMACIÓN/INSTRUCCIONES ESCRITAS

Todos los trabajadores deben ser instruidos en el uso y la ubicación correctos

de las duchas de emergencia o de las estaciones lavaojos antes de que se produzca cualquier emergencia. Nunca se debe asumir que los trabajadores ya conocen los procedimientos adecuados. Las instrucciones escritas deben ponerse a disposición de todos los trabajadores y colocarse junto a la ducha de emergencia y el lavaojos. Parte del proceso de instrucción debe incluir un simulacro "práctico" sobre cómo encontrar el equipo.

MEJORES PRÁCTICAS/PROTOCOLOS PARA LAS DUCHAS DE EMERGENCIA

Las duchas de emergencia deben:

- Estar situadas lo más cerca posible del peligro,
- No estar separadas por un tabique de la zona de trabajo peligrosa,
- Estar en un camino sin obstáculos entre el puesto de trabajo y el peligro (los trabajadores no deben tener que pasar por puertas o sortear maquinaria u otros obstáculos para llegar a ellas),
- Estar ubicados donde los trabajadores puedan verlos fácilmente, preferiblemente en un patrón de tránsito normal,
- Estar en la misma planta que el peligro
- Estar situado cerca de una salida de emergencia, siempre que sea posible, para que el personal de respuesta a emergencias pueda llegar a la persona con facilidad,
- Estar situado en una zona en la que no se produzca una mayor contaminación,
- Disponer de un sistema de drenaje para el exceso de agua
- No entrar en contacto con ningún equipo eléctrico que pueda convertirse en un peligro cuando se moje,
- Estar protegido de la congelación cuando se instale el equipo de emergencia en el exterior.

CONCLUSIÓN

Las duchas de emergencia son sólo de primeros auxilios. Busque seguimiento médico después de una exposición química. Llevar el equipo de protección personal y seguir los procedimientos de trabajo seguros puede prevenir las emergencias.